

на север из Галичины книжников, сумевших использовать в своем ответе папе главный источник своей литературной учености — Хронограф.

5

Мы рассмотрели выше западно-русскую литературную традицию в житии Александра Невского и возможные пути, по которым эта литературная традиция могла передаваться из Галичины на северо-восток. Нам остается только показать на конкретном примере, что такая передача была действительно возможна и осуществлялась в других случаях.

В своем исследовании „К вопросу об Ипатьевской летописи“ акад. А. С. Орлов для определения переводных хронографических источников Ипатьевской летописи преимущественное значение отдает так наз. Архивскому хронографу (Архив Мин. иностр. дел, № 902—1468, теперь № 279—658), составленному в 1262 г., как раз накануне смерти Александра Невского. Подведем итоги тем данным, которые могут считаться прочно установленными в отношении этой рукописи.

Состав этого Архивского сборника определяется акад. А. С. Орловым следующим образом: судя по оглавлению, он „состоял из пяти статей: 1) Толковый Апокалипсис; 2) Компилятивный Хронограф, составленный из Библейских книг, хроники Георгия Амартола и Иоанна Малалы, Александрии и Истории Иудейской войны Иосифа Флавия;¹ 3) Русский «летописец» (посл. соб. 1213 г.); 4) «Соборъник» типа Изборника Святослава 1073 г., с добавлением впереди полемической статьи о латине и статьями церковно-юридическими; 5) болгарский перевод «Пчелы», сделанный по манере Евфимия Тырновского. Из этих статей сохранились лишь 2-я и 3-я, т. е. хронограф и русский «летописец», названный «Летописцем русских царей». Можно с достаточной вероятностью утверждать, что первоначальный сборник, которым воспользовалась Архивная рукопись, состоял из Толк. Апокалипсиса, Хронографа, Русского летописца и Соборъника, происходил из Галицко-Волынской области и относился ко 2-й половине XIII в.; веке же в XV к этим статьям была присоединена «Пчела». О Галицко-Волынском происхождении и о XIII в. этого сборника свидетельствует следующее. В той части Хронографа, где рассказ из хроники Малалы разрезывает XI главу книги Бытия, помещено сведение о литовских божествах с датой, которая объясняется как 1262 г.² Это сведение совпадает отчасти именами литовских божеств с заметкой, помещенной в Галицкой летописи под 1252 и 1258 гг. по Ипатьевскому списку.³

478 (дважды), 481 (трижды), 483 (дважды), 486 (трижды) и т. д. В Ипатьевской летописи, очевидно, не без влияния хронографа, книжник Тимофей также называется „премудрый“ (Ипатьевск. лет. под 1205 г.). В употреблении этого термина в житии Александра Невского видим, следовательно, еще один пример влияния компилятивного хронографа типа Еллинского летописца с Малалой, как одной из главных его составных частей.

¹ На лл. 199—210 в Архивском хронографе имеется пятая книга Малалы с Троянской историей; на лл. 311—342 — Александрия; Повесть о разорении Иерусалима перемежается с выписками из Малалы. На лл. 280—281 дан рассказ о нашествии Сенахирима из хроники Амартола; на лл. 246—247 перечисляются храбрейшие из воинов Давида (из хроники Амартола). Кроме того, в Архивском хронографе имеются и те места Библии, с которыми сопоставляется житие Александра. Таким образом, основной круг литературных источников жития Александра Невского (за исключением повести о Девении — о ней выше) в Архивском хронографе налицо.

² На л. 25 об. Архивского хронографа помещена статья „Оуказ же поганской прельсти сице, иже Совия богом нарицають“. В ней сказано, что от Авимелеха и Совья до сего лета, „в няже начахом писати книги сия“ — лет 3446. Считая по „Летописцу вскоре“ Никифора до Авимелеха 3324 г. получим 6770 (1261 или 1262) год.

³ Ивв. ОРЯС АН, 1926, т. XXXI, стр. 95.